

Art. 16. In de loop van het jaar 1997 is het verboden voor alle vissersvaartuigen om per viermaandelijkse periode meer dan vijfenegentig vaartdagen te realiseren. De eerste viermaandelijkse periode neemt een aanvang op 1 januari 1997.

De onbenutte vaartdagen kunnen naar de eerstvolgende periode van 1997 worden overgedragen.

Bovendien is het in de loop van het jaar 1997 verboden om met een vissersvaartuig dat volgens de "Officiële lijst der Belgische vissersvaartuigen 1997" is uitgerust met de boomkor meer dan tweehonderd vijftig vaartdagen te realiseren in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Scheldeestuarium).

Indien de gehele vangst van een zeereis volgens het EG-visserijlogboek is gerealiseerd in de i.c.e.s.-gebieden Vb, VI, VII en VIII, wordt het totale aantal vaartdagen van die zeereis niet aangerekend als vaartdagen gerealiseerd in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Scheldeestuarium) voor zover de aanwezigheid in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Scheldeestuarium) gedurende die zeereis niet meer dan twaalf uren bedraagt.

Art. 17. § 1. Vanaf overschrijding door een vissersvaartuig van het maximaal toegelaten aantal vaartdagen, bedoeld in artikel 16, lid 1, met twee vaartdagen worden deze vaartdagen in mindering gebracht van het maximaal toegelaten aantal vaartdagen van de volgende viermaandelijkse periode. Het aantal in mindering te brengen vaartdagen wordt vermeerderd met één vaartdag per twee vaartdagen overschrijding. Wanneer de overschrijding gebeurt in de laatste viermaandelijkse periode van 1997 wordt het aantal in mindering te brengen vaartdagen afgetrokken van het aantal vaartdagen dat vanaf 1 januari 1998 aan dat vissersvaartuig zal worden toegekend.

§ 2. Bij herhaling van de overschrijding van het maximaal aantal toegelaten vaartdagen wordt het aantal overschreden vaartdagen in tweevoud afgetrokken.

§ 3. Vanaf overschrijding door een vissersvaartuig van het maximaal toegelaten aantal vaartdagen, bedoeld in artikel 16, lid 3, met twee vaartdagen worden deze vaartdagen in mindering gebracht op het aantal vaartdagen dat vanaf 1 januari 1998 aan dat vissersvaartuig zal worden toegekend. Bovendien kan de visvergunning die aan het vissersvaartuig werd toegekend per dag overschrijding één dag worden ingetrokken.

Art. 18. Per kalenderdag mag slechts uit één i.c.e.s.-gebied tong en schol worden aangevoerd, voor zover in dit i.c.e.s.-gebied een tongquotum en/of een scholquotum beschikbaar zijn.

Art. 19. Overtredingen van de bepalingen van dit besluit en van de beperkingen aangebracht aan de visvergunningen worden opgespoord, vastgesteld en gestraft overeenkomstig de bepalingen van de wet van 12 april 1957, waarbij de Koning ertoe gemachtigd wordt maatregelen voor te schrijven ter bescherming van de biologische hulpbronnen van de zee en van de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw, tuinbouw- en zeevisserijproducten.

Art. 20. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1997.

Dit besluit houdt op van kracht te zijn op 31 december 1997, om 24 uur, met uitzondering van de artikelen 6, 9, lid 5 en 17.

Brussel, 23 december 1996.

K. PINXTEN

Art. 16. Au cours de l'année 1997 il est interdit à tous les bateaux de pêche de réaliser par période de quatre mois plus de nonante-cinq jours de navigation. La première période de quatre mois prend cours le 1^{er} janvier 1997.

Les jours de navigation non utilisés, peuvent être transférés à la prochaine période de 1997.

En outre il est interdit au cours de l'année 1997 de réaliser plus de deux cent trente-cinq jours de navigation dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut) avec un bateau de pêche repris sur la "Liste officielle des navires de pêche belges 1997" comme équipé pour la pêche au chalut à perches.

Si toutes les captures d'un voyage en mer, selon le journal de bord-CE, sont réalisées dans les zones-c.i.e.m. Vb, VI, VII et VIII, le nombre total de jours de navigation de ce voyage en mer n'est pas pris en compte comme jours de navigation réalisés dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut) pour autant que la présence dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut) au cours de ce voyage en mer ne soit pas plus de douze heures.

Art. 17. § 1^{er}. A partir d'un dépassement de deux jours de navigation du nombre de jours de navigation maximaux autorisés mentionné à l'article 16, alinéa 1^{er}, par un bateau de pêche, ces jours de navigation sont déduits du nombre de jours de navigation maximaux de la période suivante de quatre mois. Le nombre de jours de navigation à déduire est majoré d'un jour de navigation par deux jours de navigation de dépassement. Lorsque le dépassement a lieu dans la dernière période de quatre mois de l'année 1997, le nombre de jours de navigation à déduire sera déduit du nombre de jours de navigation qui sera attribué à ce bateau de pêche à partir du 1^{er} janvier 1998.

§ 2. En cas de récurrence du dépassement du nombre de jours de navigation maximaux, le nombre de jours de navigation de dépassement est déduit en double.

§ 3. A partir d'un dépassement de deux jours de navigation du nombre de jours de navigation maximaux autorisés mentionné à l'article 16, alinéa 3, par un bateau de pêche, ces jours de navigation sont déduits du nombre de jours de navigation qui sera attribué à ce bateau de pêche à partir du 1^{er} janvier 1998. La licence de pêche, qui a été délivrée au bateau de pêche peut être retirée d'un jour par jour de dépassement.

Art. 18. Par jour civil on ne peut débarquer que des soles et des plies en provenance d'une seule zone-c.i.e.m. pour autant qu'un quota de sole et/ou un quota de plies soient disponibles dans cette zone-c.i.e.m.

Art. 19. Les infractions aux dispositions du présent arrêté ainsi qu'aux limitations apportées aux licences de pêche sont recherchées, constatées et punies, conformément aux dispositions de la loi du 12 avril 1957 autorisant le Roi à prescrire des mesures en vue de la conservation des ressources biologiques de la mer ainsi que la loi du 28 mars 1975 relative au commerce de produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime.

Art. 20. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 1997.

Le présent arrêté cessera d'être en vigueur le 31 décembre 1997, à 24 heures, à l'exception des articles 6, 9, alinéa 5 et 17.

Bruxelles, le 23 décembre 1996.

K. PINXTEN

MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 96 — 2766

[C — 22715]

Koninklijk besluit tot wijziging van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, in uitvoering van artikel 3, § 1, 4^o, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het koninklijk besluit dat aan Uw ondertekening wordt voorgelegd, beoogt uitvoering te geven aan artikel 3, § 1, 4^o, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie door het evenwicht in de sociale zekerheid te verzekeren.

MINISTÈRE DES AFFAIRES SOCIALES,
DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 96 — 2766

[C — 22715]

Arrêté royal modifiant la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail en exécution de l'article 3, § 1^{er}, 4^o, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne

RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté royal qui est soumis à Votre signature vise à donner exécution à l'article 3, § 1^{er}, 4^o, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne en garantissant l'équilibre de la sécurité sociale.

Dit besluit handelt over de overdrachten door de voor arbeidsongevallen gemachtigde verzekeringsinstellingen van kapitalen, vergoedingen en renten die via het Fonds voor Arbeidsongevallen aan het Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid worden overgedragen en het beoogt de opdrachten van het Fonds voor Arbeidsongevallen dienovereenkomstig aan te passen. Daartoe worden twee maatregelen genomen. Op basis van de bepalingen van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen (artikelen 55 tot 57) gebeurt de vergoeding van de blijvende arbeidsongeschiktheiden van minder dan 10 pct. voor ongevallen die vanaf 1 januari 1994 werden geregeld, in de vorm van een niet geïndexeerde jaarlijkse vergoeding of rente die door het Fonds voor Arbeidsongevallen wordt uitbetaald.

De maatregel wordt gefinancierd door de overdracht, door de verzekeringsinstellingen, van de kapitalen die nodig zijn om de vergoedingen en de renten te kunnen uitbetalen voor de nieuwe schadegevallen die in de loop van het jaar zijn geregeld.

In de lijn van wat men op Europees en zelfs op internationaal vlak verstaat onder "kleine blijvende arbeidsongeschiktheiden", wordt als eerste maatregel een uitbreiding van dit systeem tot de arbeidsongeschiktheiden van 10 pct. tot minder dan 16 pct. voorgesteld.

Het Fonds zal een niet geïndexeerde vergoeding of een rente uitbetalen. Het derde van de waarde van de rente zal niet meer in kapitaal worden uitgekeerd.

Deze maatregel houdt in dat de verzekeringsinstellingen jaarlijks een bijkomend bedrag van 2 miljard aan wiskundige reserves zullen overdragen aan het Fonds, dat het gedeelte van de kapitalen dat jaarlijks niet voor de uitkering van de jaarlijkse vergoedingen en renten wordt aangewend aan het Fonds voor het financieel evenwicht zal overdragen; het eerste jaar gaat het om 1,9 miljard, het tweede jaar om 1,8 miljard, enzovoort.

De tweede maatregel heeft betrekking op de huidige toepassingsvoorwaarden van de cumulatie van een rust- of overlevingspensioen met een vergoeding of rente wegens blijvende ongeschiktheid.

Op dit ogenblik maken de verzekeringsinstellingen het Fonds voor Arbeidsongevallen maandelijks of driemaandelijks het bedrag van de vergoedingen en renten vanaf de datum van de definitieve regeling over en betaalt het Fonds de vergoedingen en renten aan de getroffen uit, waarbij het zich evenwel baseert op de forfaitaire bedragen die in artikel 5 van het koninklijk besluit van 10 december 1987 betreffende de bijlagen zijn vastgesteld.

Het verschil tussen de overgedragen bedragen en de effectief uitbetaalde vergoedingen en renten vormt een inkomst voor het Fonds.

Via deze maatregel wil men de maandelijks of driemaandelijks opbrengst vervangen door een eenmalige kapitaaloverdracht van de verzekeringsinstellingen aan het Fonds.

Deze maatregel wijzigt niets aan de rechten van de getroffen en rechthebbenden, maar verlicht het administratief beheer van het Fonds.

Daarentegen laat hij het Fonds toe bijkomende middelen over te dragen aan het Fonds voor het financieel evenwicht die voor 1997 op 3 miljard worden geraamd.

Het ontwerp van koninklijk besluit werd voor advies voorgelegd aan de Raad van State. Er werd rekening gehouden met de opmerkingen van de Raad.

Artikelsgewijze bespreking

Artikel 1. Dit artikel bepaalt dat de jaarlijkse vergoedingen en de renten voor de blijvende ongeschiktheiden van 10 pct. tot minder dan 16 pct. slechts geïndexeerd worden, wanneer ze werden vastgesteld bij bekrachtiging of bij een gerechtelijke beslissing die in kracht van gewijsde is getreden vóór 1 januari 1997. Is dat niet het geval, dan wordt de vóór 1 januari 1997 verworven indexering gegarandeerd.

Artikel 2. In geval van cumulatie van een jaarlijkse vergoeding of rente met een rust- of overlevingspensioen, maken de verzekeringsinstellingen de waarde van het gedeelte dat niet met een pensioen mag samengevoegd worden en dat met de eventueel geïndexeerde (nl. voor de ongevallen overkomen vanaf 1 januari 1988) jaarlijkse vergoeding of rente overeenstemt, als kapitaal aan het Fonds over. De Koning bepaalt de voorwaarden, termijnen en modaliteiten van deze overdracht.

Artikel 3. Om administratieve complicaties te vermijden, zoals de recuperatie van onverschuldigd betaalde prestaties, blijven de verzekeraars maandelijks of trimestrieel de nog cumuleerbare bedragen verder overmaken aan het Fonds, dat de gerechtigden betaalt.

Er wordt tevens duidelijk gespecificeerd dat voor de ongeschiktheiden van minder dan 16 pct. het integrale kapitaal moet overgemaakt worden.

Artikel 4. Voor de ongevallen overkomen vanaf 1 januari 1988, die definitief geregeld werden met een blijvende ongeschiktheid van minder dan 10 pct. op een datum vanaf 1 januari 1994, dragen de verzekeringsinstellingen de waarde van de vergoedingen en renten in kapitaal over aan het Fonds voor Arbeidsongevallen.

Le présent arrêté a trait aux transferts par les organismes assureurs agréés pour les accidents de capitaux, d'allocations et de rentes qui sont versés par l'intermédiaire du Fonds des accidents du travail au Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale et il vise à adapter les missions du Fonds des accidents du travail en conséquence. Deux mesures sont prises sur cette base. Sur le pied des dispositions de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales (art. 55 à 57), l'indemnisation des incapacités permanentes de travail inférieures à 10 p.c. réglées à partir du 1^{er} janvier 1994 s'effectue sous forme d'une allocation ou rente annuelle, non indexée versée par le Fonds des accidents du travail.

Le financement de la mesure est assuré par le transfert par les organismes assureurs des capitaux nécessaires pour assurer le paiement des allocations et des rentes pour les nouveaux sinistres réglés au cours de l'année.

Dans le prolongement de la notion de petites incapacités permanentes de travail au niveau européen, voire international, il est toutefois proposé sous la forme d'une première mesure d'étendre ce système aux incapacités de travail de 10 p.c. à moins de 16 p.c.

Une allocation ou une rente sera versée par le Fonds, non indexée. Le tiers en capital de la valeur de la rente ne sera plus accordé.

Cette mesure implique le transfert annuel supplémentaire de 2 milliards de réserves mathématiques par les organismes assureurs au Fonds, qui transférera au Fonds pour l'équilibre financier la partie des capitaux non utilisée pour le paiement des allocations annuelles et rentes: il s'agit de 1,9 milliard la 1^{re} année, de 1,8 milliard la 2^e année et ainsi de suite.

Une seconde mesure vise les modalités d'application actuelles du cumul d'une pension de retraite ou de survie et d'une allocation ou rente d'incapacité permanente.

Actuellement, les organismes assureurs transfèrent au Fonds des accidents du travail mensuellement ou trimestriellement le montant des allocations et rentes à partir de la date du règlement définitif et le Fonds se charge de payer les allocations et rentes aux victimes sur la base toutefois des montants forfaitaires prévus à l'art. 5 de l'arrêté royal du 10 décembre 1987 relatif aux allocations.

La différence entre les montants transférés et les allocations et rentes effectivement versées constitue une ressource propre au Fonds.

La mesure vise à remplacer le produit mensuel ou trimestriel par un versement unique en capital par les organismes assureurs au Fonds.

Cette mesure ne change rien aux droits des victimes et des ayants droit, mais allège la gestion administrative du Fonds.

Par contre, elle permet au Fonds de transférer au Fonds pour l'équilibre financier des moyens supplémentaires évalués pour 1997 à 3 milliards.

Le projet d'arrêté royal a été soumis pour avis au Conseil d'Etat. Les remarques du Conseil ont été prises en considération.

Commentaires article par article

Article 1. L'article précise que les allocations annuelles et les rentes pour les incapacités permanentes de 10 p.c. à moins de 16 p.c. ne sont indexées que si elles ont été fixées par voie d'entérinement ou par décision judiciaire coulée en force de chose jugée avant le 1^{er} janvier 1997. Si tel n'est pas le cas, l'indexation acquise avant le 1^{er} janvier 1997 est garantie.

Article 2. En cas de cumul d'une allocation annuelle ou d'une rente avec une pension de retraite ou de survie, les organismes assureurs transfèrent au Fonds en capital la valeur de la partie qui ne peut pas être cumulée avec une pension et qui correspond à l'allocation annuelle ou à la rente le cas échéant indexées (à savoir pour les accidents survenus à partir du 1^{er} janvier 1988). Le Roi détermine les conditions, délais et modalités de ce transfert.

Article 3. Pour éviter des complications administratives telles que la récupération de prestations allouées indûment, les assureurs continuent à transmettre mensuellement ou trimestriellement les montants qui restent cumulables au Fonds, qui paie les titulaires.

Par ailleurs, il est clairement spécifié qu'en ce qui concerne les incapacités de moins de 16 p.c. c'est l'intégralité du capital qui doit être transmise.

Article 4. En ce qui concerne les accidents survenus à partir du 1^{er} janvier 1988 et définitivement réglés avec octroi d'un taux d'incapacité permanente de travail de moins de 10 p.c. à une date à partir du 1^{er} janvier 1994, les organismes assureurs versent la valeur des allocations et rentes en capital au Fonds des accidents du travail.

Er wordt vooreerst gepreciseerd dat deze regeling eveneens toepassing vindt indien bij de aanvankelijke regeling van het ongeval op een datum vanaf 1 januari 1994 een genezenverklaring zonder blijvende arbeidsongeschiktheid is gebeurd of een arbeidsongeschiktheid van tenminste 10 pct. werd vastgesteld, voor zover deze regeling herzien wordt in een toekenning van een blijvende arbeidsongeschiktheid van minder dan 10 pct.

Vervolgens wordt er een analoog stelsel van kapitaaloverdrachten ingevoerd voor de ongevallen overkomen zowel vóór als vanaf 1 januari 1988 en die vanaf 1 januari 1997 definitief geregeld worden met een blijvende arbeidsongeschiktheid van 10 pct. tot minder dan 16 pct. Het overgedragen kapitaal omvat hier evenwel de waarde van de (behalve voor de ongevallen overkomen vóór 1 januari 1988) geïndexeerde vergoedingen en renten.

Voor de vanaf 1 januari 1997 definitief geregelde ongevallen geldt in geval van herziening dezelfde regeling.

Artikel 5. Het recht van de verzekeringsinstellingen of van het Fonds om een vordering tegen de voor het ongeval aansprakelijke in te stellen wordt uitgebreid tot de gevallen waarin kapitalen worden uitgekeerd ingevolge de cumulatiebeperking en voor ongeschiktheden van minder dan 16 pct. Voor de gevallen van minder dan 10 pct. bevestigt de tekst aldus uitdrukkelijk deze mogelijkheid.

Artikel 6. Het recht van de verzekeringsinstellingen of van het Fonds voor Arbeidsongevallen om een vordering in te stellen tegen de vergoedingsplichtige verzekeraar overeenkomstig artikel 29bis van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen wordt uitgebreid tot de kapitalen die ingevolge de cumulatiebeperkingen worden overgedragen.

Artikel 7. Artikel 51ter wordt aangepast zodat de maatregel niet alleen slaat op de blijvende ongeschiktheden van minder dan 10 pct., maar ook op die van 10 pct. tot minder dan 16 pct., die niet overeenkomstig artikel 24, derde lid, van de wet worden verminderd.

Artikel 8. De bepaling volgens welke de Koning vaststelt welk gedeelte van de kapitalen aan het Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid wordt overgedragen, wordt opgeheven. Ze wordt immers hernomen in artikel 10.

Artikel 9. Alhoewel het Fonds de met een pensioen cumuleerbare bedragen die het van de verzekeraars ontvangt, doorstort aan de gerechtigden, moeten deze toch vermeld worden als financieringsbron van het Fonds.

Artikel 10. De krachtens artikel 42bis, tweede lid, gestorte kapitalen worden als financieringsbron van het Fonds opgenomen.

De maatregel strekt er tevens toe de Koning de bevoegdheid te verlenen om te bepalen welk gedeelte van de aan het Fonds overgedragen kapitalen (zowel voor de gevallen van cumulatie met een pensioen als voor de ongeschiktheden van minder dan 16 pct.) wordt doorgestort aan het Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid.

Artikel 11. Dit artikel stelt de datum van inwerkingtreding van het besluit vast op 1 januari 1997.

Het bepaalt tevens dat de Koning, bij in Ministerraad overlegd besluit, de datum van inwerkingtreding vaststelt van de maatregelen in verband met de kapitaaloverdrachten in geval van cumulatie met een pensioen. De inwerkingtreding zal in fasen verlopen. In afwachting dat het kapitaal wordt gestort, zal de overdracht in de vorm van vergoedingen en renten geschieden.

De opmerkingen van de Raad van State werden in aanmerking genomen.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,
van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaars,

De Minister van Begroting,
H. VAN ROMPUY

De Minister van Sociale Zaken,
Mevr. M. DE GALAN

On précisera d'abord que ce dispositif est également applicable si, lors du règlement initial de l'accident à une date à partir du 1^{er} janvier 1994, il y a eu déclaration de guérison sans incapacité permanente de travail ou fixation d'une incapacité de travail d'au moins 10 p.c., dans la mesure où ce règlement est révisé avec octroi d'une incapacité permanente de travail de moins de 10 p.c.

Ensuite, il est instauré un système analogue de transfert de capitaux pour les accidents survenus tant avant le 1^{er} janvier 1988 qu'à partir de cette date et réglés définitivement à partir du 1^{er} janvier 1997 avec octroi d'un taux d'incapacité permanente de travail de 10 p.c. à moins de 16 p.c. A noter toutefois que le capital transféré comprend en l'occurrence la valeur des allocations et rentes indexées (sauf pour les accidents antérieurs au 1^{er} janvier 1988).

Le même système est d'application en cas de révision pour les accidents définitivement réglés à partir du 1^{er} janvier 1997.

Article 5. Le droit des organismes assureurs ou du Fonds d'exercer une action contre le responsable de l'accident est étendu aux cas de versement de capitaux du fait de la limitation du cumul et pour les incapacités de moins de 16 p.c. Pour les cas de moins de 10 p.c., le texte confirme ainsi explicitement cette possibilité.

Article 6. Le droit des organismes assureurs ou du Fonds d'exercer une action contre l'assureur redevable de l'indemnisation conformément à l'article 29bis de la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs est étendu aux capitaux transférés du fait de la limitation du cumul.

Article 7. L'art. 51ter est adapté de sorte que la mesure vise non seulement les incapacités permanentes de moins de 10 p.c. mais également celles de 10 p.c. à moins de 16 p.c., qui ne sont pas diminuées quant à elles conformément à l'art. 24, alinéa 3, de la loi.

Article 8. La disposition selon laquelle le Roi fixe la partie des capitaux transférée au Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale est abrogée. En effet, elle est reprise à l'article 10.

Article 9. Bien que le Fonds fasse parvenir aux titulaires les montants cumulables avec une pension qu'il reçoit des assureurs, ces montants doivent toutefois être mentionnés au titre de source de financement du Fonds.

Article 10. Les capitaux transférés dans le cadre de l'art. 42bis, alinéa deux, sont repris comme source de financement du Fonds.

La mesure vise également à conférer au Roi le pouvoir de fixer la partie des capitaux transférés au Fonds (tant pour les cas de cumul avec une pension que pour les incapacités de moins de 16 p.c.) qui sera transférée au Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale.

Article 11. Cet article fixe la date d'entrée en vigueur de l'arrêté au 1^{er} janvier 1997.

Il stipule par ailleurs que le Roi fixe par arrêté délibéré en Conseil des ministres la date d'entrée en vigueur des mesures relatives aux transferts de capitaux en cas de cumul avec une pension. L'entrée en vigueur se fera par phases. En attendant que le capital soit versé, le transfert se fera sous forme d'allocations et de rentes.

Les remarques du Conseil d'Etat ont été prises en considération.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,
de votre Majesté,
les très respectueux
et très fidèles serviteurs,

Le Ministre du Budget,
H. VAN ROMPUY

La Ministre des Affaires sociales,
Mme M. DE GALAN

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 21 november 1996 door de Minister van Sociale Zaken verzocht haar, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit « tot wijziging van de arbeidsongevalwet van 10 april 1971; in uitvoering van artikel 3, § 1, 4°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie », heeft op 26 november 1996 het volgend advies gegeven :

Volgens artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 4 augustus 1996, moeten in de adviesaanvraag de redenen worden aangegeven tot stavijng van het spoedeisend karakter ervan.

In het onderhavige geval luidt die motivering als volgt :

« Cette urgence est motivée par le fait que l'arrêté royal entre en vigueur le 1^{er} janvier 1997, en vue de prendre les mesures nécessaires visant garantir l'équilibre financier du régime de sécurité sociale ».

De motivering die in de aanvraag wordt opgegeven moet overeenkomstig het bepaalde in artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, worden overgenomen in de aanhef van het besluit in ontwerp. In het voorliggend geval is dat niet gebeurd, vermits de motivering welke in het tweede lid van de aanhef voorkomt, niet volledig overeenstemt met die vermeld in de adviesaanvraag. Deze laatste zal derhalve in de aanhef moeten worden overgenomen.

De spoedeisendheid van de adviesaanvraag wordt gemotiveerd met verwijzing naar de inwerkingtreding van het besluit in ontwerp op 1 januari 1997.

Uit artikel 11, tweede lid, van het ontwerp valt evenwel af te leiden dat een aantal bepalingen van het ontwerp pas in werking zal treden « op de datums en voor de kapitalen vastgesteld bij in Ministerraad overlegd besluit » (lees : « op de data en voor de kapitalen vastgesteld door de Koning, bij in Ministerraad overlegd besluit ») (1). De Raad van State, afdeling wetgeving, acht het dan ook nuttig erop te wijzen dat, ingeval toepassing wordt gemaakt van het bepaalde in artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, de in de aanhef op te nemen motivering naderhand op haar deugdelijkheid zal kunnen worden getoetst door zowel de Raad van State, afdeling administratie, als de justitiële rechter.

In de adviesaanvraag wordt niet de naam vermeld van de gemachtigde ambtenaar of de gemachtigde van de minister welke is aangewezen om over de ontworpen regeling uitleg te verstrekken aan de afdeling wetgeving. Hierdoor dreigt uiteraard het door deze afdeling te verrichten onderzoek van het ontwerp te worden bemoeilijkt en kan de toepassing van artikel 82, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State in het gedrang worden gebracht. Naar luid van de laatstgenoemde bepaling kan de afdeling wetgeving immers de gemachtigde ambtenaar of de gemachtigde van de minister die in de adviesaanvraag is aangewezen, horen.

Met toepassing van het bepaalde in artikel 84, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996, heeft de afdeling wetgeving zich beperkt tot « het onderzoek van de rechtsgrond, van de bevoegdheid van de steller van de handeling, alsmede van de vraag of aan de voorgeschreven vormvereisten is voldaan ».

Dat onderzoek noopt enkel tot het maken van de hierna volgende opmerking.

In het eerste lid van de aanhef worden, als rechtsgrond van het ontwerp, vermeld artikel 3, § 1, 4°, en § 2, en artikel 4 van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie.

Het valt niet goed in te zien hoe artikel 4 van de voornoemde wet een rechtsgrond kan bieden voor de ontworpen regeling, vermits dat artikel enkel bepaalt dat, onverminderd de gecoördineerde wetten op de Raad van State, de adviesvragende overheid, in het kader van de maatregelen genomen met toepassing van de betrokken wet van 26 juli 1996, in functie van de dringendheid, de termijnen voor de wettelijke of reglementaire vereiste adviezen kan inkorten.

Het volstaat derhalve om in het eerste lid van de aanhef van het ontwerp uitsluitend te verwijzen naar artikel 3, § 1, 4°, en § 2, van de betrokken wet van 26 juli 1996.

(1) Aan de betrokken bepalingen van het ontwerp zal, gelet op de draagwijdte ervan, uiteraard geen terugwerkende kracht kunnen worden verleend.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 21 novembre 1996, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal « modifiant la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, en exécution de l'article 3, § 1^{er}, 4°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne », a donné le 26 novembre 1996 l'avis suivant :

Conformément à l'article 84, alinéa premier, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, inséré par la loi du 4 août 1996, la demande d'avis doit indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

En l'occurrence, cette motivation est la suivante :

« Cette urgence est motivée par le fait que l'arrêté royal entre en vigueur le 1^{er} janvier 1997, en vue de prendre les mesures nécessaires visant à garantir l'équilibre financier du régime de sécurité sociale ».

Conformément à l'article 84, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, la motivation indiquée dans la demande devra être reproduite dans le préambule de l'arrêté en projet. En l'espèce, cela n'a pas été fait, puisque la motivation figurant au deuxième alinéa du préambule ne coïncide pas entièrement avec celle qui est mentionnée dans la demande d'avis. Il y aura lieu, des lors, de reproduire dans le préambule la motivation figurant ci-dessus.

L'urgence de la demande d'avis est motivée sous référence à l'entrée en vigueur de l'arrêté en projet, à la date du 1^{er} janvier 1997.

Il ressort néanmoins de l'article 11, alinéa 2, du projet, que plusieurs dispositions du projet n'entreront en vigueur qu'aux dates et pour les capitaux fixés par arrêté délibéré en Conseil des ministres « (lire : « aux dates et pour les capitaux fixés par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres ») (1). Le Conseil d'Etat, section de législation, estime dès lors utile de relever que si l'article 84, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat est appliqué, l'adéquation de la motivation à reproduire dans le préambule pourra être contrôlée par la suite, tant par le Conseil d'Etat, section d'administration, que par les juridictions ordinaires.

La demande d'avis ne mentionne pas le nom du fonctionnaire délégué ou du représentant du ministre, désigné pour fournir des explications à la section de législation. Ceci risque à l'évidence de rendre difficile l'examen du projet que doit effectuer ladite section, et de mettre en péril l'application de l'article 82, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat. Aux termes de cette dernière disposition, la section de législation peut en effet entendre le fonctionnaire délégué ou le représentant du ministre désigné dans la demande d'avis.

En application de l'article 84, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, modifiées par la loi du 4 août 1996, la section de législation s'est limitée à « l'examen du fondement juridique, de la compétence de l'auteur de l'acte ainsi que de l'accomplissement des formalités prescrites ».

Cet examen commande de formuler la seule observation ci-après.

Au premier alinéa du préambule, l'article 3, § 1^{er}, 40, et § 2, et l'article 4, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne sont mentionnés en tant que fondement légal du projet.

L'on ne comprend pas bien comment l'article 4 de la loi précitée peut procurer un fondement légal aux dispositions en projet, attendu que cet article prévoit uniquement que, sans préjudice des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, l'autorité requérante peut, dans le cadre des mesures prises en application de la loi concernée du 26 juillet 1996, en fonction de l'urgence, abréger les délais des avis légalement ou réglementairement requis.

Il suffit des lors de se référer exclusivement, au premier alinéa du préambule du projet, à l'article 3, § 1^{er}, 40, et § 2, de la loi concernée du 26 juillet 1996.

(1) Compte tenu de leur portée, les dispositions concernées du projet ne pourront, à l'évidence, être dotées d'un effet rétroactif.

De kamer was samengesteld uit :
de heren :

J. De Brabandere, kamervoorzitter;
J. Van Damme en D. Aelbrecht, staatsraden;
Mme A. Beckers, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer D. Albrecht, kamervoorzitter.

Het verslag werd opgesteld door de heer W. Van Vaerenbergh, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de heer L. Vermeire, adjunct-referendaris.

De griffier,
A. Beckers.

De voorzitter,
J. De Brabandere.

16 DECEMBER 1996. — Koninklijk besluit tot wijziging van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, in uitvoering van artikel 3, § 1, 4°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie, inzonderheid op de artikelen 3, § 1, 4°, en § 2;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën van 24 oktober 1996;

Gelet op het advies van het beheerscomité van het Fonds voor Arbeidsongevallen van 30 oktober 1996;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 84, eerste lid, 2°, gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door het feit dat het besluit in werking treedt op 1 januari 1997 teneinde de nodige maatregelen te nemen voor de vrijwaring van het financieel evenwicht van het stelsel van de sociale zekerheid voor werknemers;

Gelet op het binnen een termijn van drie dagen gegeven advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Begroting en Onze Minister van Sociale Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 27bis van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, ingevoegd bij koninklijk besluit nr. 530 van 31 maart 1987, worden tussen het tweede en het derde lid twee leden ingevoegd, luidend als volgt :

« Het eerste en tweede lid vinden geen toepassing op de jaarlijkse vergoedingen en renten die overeenstemmen met een graad van blijvende arbeidsongeschiktheid van 10 pct. tot minder dan 16 pct., en waarvan de waarde in kapitaal wordt uitbetaald aan het Fonds voor Arbeidsongevallen in toepassing van artikel 45quater, derde en vierde lid.

In afwijking van het voorgaande lid worden voor de in artikel 45quater, derde en vierde lid, bedoelde ongevallen, die zijn overkomen vóór 1 januari 1997, de jaarlijkse vergoedingen overeenstemmend met een graad van arbeidsongeschiktheid van 10 pct. tot minder dan 16 pct. aangepast aan het indexcijfer van de consumptieprijzen tot op de datum van 1 januari 1997. »

Art. 2. Artikel 42bis, tweede lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 2 juli 1981, en gewijzigd door het koninklijk besluit nr. 128 van 30 december 1982, wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« De waarde van dit gedeelte, dat overeenstemt met een desgevaldend aan de index van de consumptieprijzen gekoppelde vergoeding en rente, wordt als kapitaal gestort bij het Fonds voor Arbeidsongevallen. De Koning bepaalt, bij in Ministerraad overlegd besluit, de voorwaarden, termijnen en modaliteiten van deze overdracht. »

Art. 3. In artikel 42bis, derde lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 2 juli 1981, en gewijzigd door het koninklijk besluit nr. 128 van 30 december 1982, worden,

1° de woorden « van artikel 51bis, » vervangen door de woorden « van de artikelen 51bis en 51ter »;

La chambre était composée de :

MM. :

J. De Brabandere, président de chambre;
J. Van Damme et D. Aelbrecht, conseillers d'Etat;
Mme A. Beckers, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. D. Albrecht.

Le rapport a été présenté par M. W. Van Vaerenbergh, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. L. Vermeire, référendaire adjoint.

Le greffier,
A. Beckers.

Le président,
J. De Brabandere.

16 DECEMBRE 1996. — Arrêté royal modifiant la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, en exécution de l'article 3, § 1^{er}, 4°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, notamment les articles 3, § 1^{er}, 4°, et § 2;

Vu l'avis de l'inspecteur des Finances du 24 octobre 1996;

Vu l'avis du comité de gestion du Fonds des accidents du travail du 30 octobre 1996;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 84, alinéa 1^{er}, 2°, modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence motivée par le fait que l'arrêté royal entre en vigueur le 1^{er} janvier 1997 en vue de prendre les mesures nécessaires visant à garantir l'équilibre financier du régime de sécurité sociale des travailleurs;

Vu l'avis du Conseil d'Etat donné dans un délai de trois jours;

Sur la proposition de Notre Ministre du Budget et de Notre Ministre des Affaires sociales et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 27bis de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, inséré par l'arrêté royal n° 530 du 31 mars 1987, il est inséré entre l'alinéa deux et l'alinéa trois deux alinéas libellés comme suit :

« Les premier et deuxième alinéas ne s'appliquent pas aux allocations annuelles et rentes qui correspondent à un taux d'incapacité permanente de travail de 10 p.c. à moins de 16 p.c. et dont la valeur est versée en capital au Fonds des accidents du travail en application de l'article 45quater, alinéas trois et quatre.

Par dérogation à l'alinéa précédent, pour les accidents visés à l'article 45quater, alinéas trois et quatre, antérieurs au 1^{er} janvier 1997, les allocations annuelles correspondant à un taux d'incapacité de travail de 10 p.c. à moins de 16 p.c. sont liées à l'indice des prix à la consommation jusqu'à la date du 1^{er} janvier 1997. »

Art. 2. L'article 42bis, alinéa deux, de la même loi, inséré par la loi du 2 juillet 1981 et modifié par l'arrêté royal n° 128 du 30 décembre 1982, est complété par la disposition suivante :

« La valeur de cette partie, qui correspond à une allocation et rente liées le cas échéant à l'indice des prix à la consommation, est versée en capital au Fonds des accidents du travail. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les conditions, délais et modalités de ce transfert.

Art. 3. A l'article 42bis, alinéa trois, de la même loi, inséré par la loi du 2 juillet 1981 et modifié par l'arrêté royal n° 128 du 30 décembre 1982

1° les mots « de l'article 51bis » sont remplacés par les mots « des articles 51bis et 51ter »;

2° tussen de woorden « prestaties » en « over » de woorden », verminderd met het gedeelte dat overeenkomstig het voorgaande lid als kapitaal werd gestort, » ingevoegd.

Art. 4. In artikel 45^{quater} van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 30 maart 1994, worden tussen het eerste en het tweede lid, drie leden ingevoegd, luidend als volgt :

« Deze regeling vindt eveneens toepassing op de ongevallen overkomen vanaf 1 januari 1988 waarvoor de getroffene genezen verklaard werd zonder blijvende arbeidsongeschiktheid vanaf 1 januari 1994 of waarvoor de vaststelling van de graad van blijvende arbeidsongeschiktheid van 10 pct. of meer geschiedt bij een in het eerste lid bedoelde bekrachtiging of gerechtelijke beslissing, ingeval een bekrachtigde overeenkomst-herziening of een in kracht van gewijsde getreden gerechtelijke beslissing de jaarlijkse vergoedingen en renten na herziening vaststelt op een graad van minder dan 10 pct.

Voor de ongevallen waarvoor de vaststelling van de graad van blijvende arbeidsongeschiktheid van 10 pct. tot minder dan 16 pct. geschiedt bij een bekrachtiging van de overeenkomst met een datum vanaf 1 januari 1997, hetzij bij een gerechtelijke beslissing die op een datum vanaf 1 januari 1997 in kracht van gewijsde treedt, wordt de waarde van een desgevallend aan de index van de consumptieprijzen gekoppelde jaarlijkse vergoeding of rente als kapitaal gestort bij het Fonds voor Arbeidsongevallen, zoals bepaald in artikel 51^{ter}.

Het voorgaande lid vindt eveneens toepassing op de ongevallen waarvoor de getroffene zonder blijvende arbeidsongeschiktheid genezen verklaard werd vanaf 1 januari 1997 of waarvoor de vaststelling van de graad van blijvende arbeidsongeschiktheid van minder dan 10 pct. of tenminste 16 pct. geschiedt bij een in het voorgaande lid bedoelde bekrachtiging of gerechtelijke beslissing, ingeval een bekrachtigde overeenkomst-herziening of een in kracht van gewijsde getreden gerechtelijke beslissing de jaarlijkse vergoedingen en renten na herziening vaststelt op een graad van 10 pct. tot minder dan 16 pct.

Art. 5. In artikel 47, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 1 augustus 1985, het koninklijk besluit nr. 530 van 31 maart 1987 en de wet van 20 juli 1990, worden de woorden « de artikelen 51^{bis} en 59^{quinquies} en van het gedeelte van de prestaties bedoeld in artikel 42^{bis}, tweede lid » vervangen door de woorden « de artikelen 42^{bis}, 51^{bis}, 51^{ter} en 59^{quinquies} ».

Art. 6. In artikel 48^{ter}, eerste lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 29 april 1996, worden de woorden « artikelen 51^{bis}, 51^{ter} en 59^{quinquies} en van het gedeelte van de prestaties bedoeld in artikel 42^{bis}, tweede lid » vervangen door de woorden « artikelen 42^{bis}, 51^{bis}, 51^{ter} en 59^{quinquies} ».

Art. 7. In artikel 51^{ter}, eerste lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 30 maart 1994, worden de woorden « kapitaal, overeenstemmend met de overeenkomstig artikel 24, derde lid, verminderde vergoeding en rente » vervangen door de woorden « kapitaal, overeenstemmend met de vergoeding en rente, desgevallend verminderd overeenkomstig artikel 24, derde lid. »

Art. 8. In artikel 58, § 1, 17°, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 30 maart 1994, wordt de tweede zin opgeheven.

Art. 9. Artikel 59, 8° van dezelfde wet, gewijzigd door het koninklijk besluit nr. 530 van 31 maart 1987, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 8° de prestaties bedoeld in artikel 42^{bis}; ».

Art. 10. In artikel 59, 9°, van dezelfde wet, gewijzigd bij koninklijk besluit nr. 530 van 31 maart 1987 en bij de wet van 30 maart 1994, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° tussen de woorden « bedoeld in » en « artikel 51^{ter} » worden de woorden « artikel 42^{bis}, tweede lid, » ingevoegd;

2° er wordt een lid toegevoegd luidend als volgt :

« De Koning bepaalt, bij in Ministerraad overlegd besluit, het gedeelte van de kapitalen bedoeld in de artikelen 42^{bis}, tweede lid, en 51^{ter}, dat wordt overgedragen aan het Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid, alsmede de regels voor deze overdracht. »

Art. 11. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1997.

De artikelen 2, 3, 2°, 5, 6 en 10, voor zover zij betrekking hebben op de bij artikel 42^{bis}, tweede lid, van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 bedoelde kapitalen, treden in werking op de data en voor de kapitalen vastgesteld door de Koning bij in Ministerraad overlegd besluit.

2° il est inséré entre les mots « prestations dues » et « , dans les conditions » les mots « diminuées de la partie versée en capital conformément à l'alinéa précédent ».

Art. 4. A l'article 45^{quater} de la même loi, inséré par la loi du 30 mars 1994, il est inséré entre l'alinéa premier et l'alinéa deux trois alinéas libellés comme suit :

« Ce règlement s'applique également aux accidents survenus à partir du 1^{er} janvier 1988 pour lesquels la victime a été déclarée guérie sans incapacité permanente de travail à partir du 1^{er} janvier 1994 ou pour lesquels la fixation du taux d'incapacité permanente de travail de 10 p.c. ou plus se fait par un entérinement ou par une décision judiciaire visés à l'alinéa premier, dans le cas où les allocations annuelles et rentes sont fixées; après révision, sur la base d'un taux de moins de 10 p.c., soit par un accord-révision entériné, soit par une décision judiciaire coulée en force de chose jugée.

En ce qui concerne les accidents pour lesquels la fixation du taux d'incapacité permanente de travail de 10 p.c. à moins de 16 p.c. se fait soit par entérinement de l'accord à une date à partir du 1^{er} janvier 1997, soit par une décision judiciaire passant en force de chose jugée à une date à partir du 1^{er} janvier 1997, la valeur d'une allocation annuelle ou d'une rente liées, le cas échéant, à l'indice des prix à la consommation est versée en capital au Fonds des accidents du travail, comme le prévoit l'article 51^{ter}.

« L'alinéa précédent s'applique également aux accidents pour lesquels la victime a été déclarée guérie sans incapacité permanente de travail à partir du 1^{er} janvier 1997 ou pour lesquels la fixation du taux d'incapacité permanente de travail de moins de 10 p.c. ou de 16 p.c. au moins se fait par un entérinement ou par une décision judiciaire visés à l'alinéa précédent, dans le cas où les allocations annuelles et rentes sont fixées, après révision, sur la base d'un taux de 10 p.c. à moins de 16 p.c. soit par un accord-révision entériné, soit par une décision judiciaire coulée en force de chose jugée. »

Art. 5. A l'article 47, alinéa premier, de la même loi, modifié par la loi du 1^{er} août 1985, par l'arrêté royal n° 530 du 31 mars 1987 et par la loi du 20 juillet 1990, les mots « articles 51^{bis} et 59^{quinquies} et de la partie des prestations visées à l'article 42^{bis}, alinéa deux » sont remplacés par les mots « articles 42^{bis}, 51^{bis}, 51^{ter} et 59^{quinquies} ».

Art. 6. A l'article 48^{ter}, alinéa premier, de la même loi, inséré par la loi du 29 avril 1996, les mots « articles 51^{bis}, 51^{ter} et 59^{quinquies} et de la partie des prestations visées à l'article 42^{bis}, alinéa deux » sont remplacés par les mots « articles 42^{bis}, 51^{bis}, 51^{ter} et 59^{quinquies} ».

Art. 7. A l'article 51^{ter}, alinéa premier, de la même loi, inséré par la loi du 30 mars 1994, les mots « capital correspondant à l'allocation et à la rente, diminué conformément à l'article 24, alinéa 3, » sont remplacés par les mots « capital correspondant à l'allocation et à la rente diminué, le cas échéant, conformément à l'article 24, alinéa 3, ».

Art. 8. A l'article 58, § 1^{er}, 17°, de la même loi, inséré par la loi du 30 mars 1994, la deuxième phrase est abrogée.

Art. 9. L'article 59, 8° de la même loi, modifié par l'arrêté royal n° 530 du 31 mars 1987, est remplacé par la disposition suivante :

« 8° les prestations visées à l'article 42^{bis}; ».

Art. 10. A l'article 59, 9°, de la même loi, modifié par l'arrêté royal n° 530 du 31 mars 1987 et par la loi du 30 mars 1994, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « l'article 42^{bis}, alinéa deux, à » sont insérés entre les mots « visés à » et « l'article 51^{ter} »;

2° l'alinéa suivant est ajouté :

« Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, la partie des capitaux visés aux articles 42^{bis}, alinéa deux, et 51^{ter} qui sera transférée au Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale ainsi que les modalités de ce transfert. »

Art. 11. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 1997.

Les articles 2, 3, 2°, 5, 6 et 10, dans la mesure où ils concernent les capitaux visés à l'article 42^{bis}, alinéa deux, de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, entrent en vigueur aux dates et pour les capitaux fixés par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Art. 12. Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 16 december 1996.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Begroting,
H. VAN ROMPUY
De Minister van Sociale Zaken,
Mevr. M. DE GALAN

Art. 12. Notre Ministre des Affaires sociales est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 16 décembre 1996.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre du Budget,
H. VAN ROMPUY
La Ministre des Affaires sociales,
Mme M. DE GALAN

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 96 — 2767

[S - C - 12668]

13 DECEMBER 1996. — Koninklijk besluit ter uitvoering van artikel 21 van de wet van 3 april 1995 houdende maatregelen tot bevordering van de tewerkstelling (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 3 april 1995 houdende maatregelen tot bevordering van de tewerkstelling in het bijzonder de artikelen 19 tot 21;

Gelet op het samenwerkingsakkoord van 13 februari 1996 tussen de Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten betreffende het Begeleidingsplan der werklozen, in het bijzonder de bijlage "financiering";

Gelet op het advies van het Evaluatiecomité;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 4 oktober 1996;

Gelet op de wetten van de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Rekening houdend met de blijvende hoge werkloosheidsgraad, het noodzakelijk is onverwijld aan de openbare instellingen belast met de arbeidsbemiddeling, de beroepsopleiding of de controle van de werklozen, de middelen toe te kennen ten einde het begeleidingsplan voor de werklozen verder te kunnen uitvoeren;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit moet verstaan worden onder :

1° het begeleidingsplan : het plan bedoeld in Hoofdstuk II, Beginselen, van Titel I van het Samenwerkingsakkoord van 13 februari 1996 tussen de Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten betreffende het begeleidingsplan der werklozen;

2° het Evaluatiecomité : het comité bedoeld in Titel III, slotbepalingen, van het samenwerkingsakkoord van 13 februari 1996 tussen de Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten betreffende het begeleidingsplan der werklozen;

3° de wet : de wet van 3 april 1995 houdende maatregelen tot bevordering van de tewerkstelling;

4° de Minister : de Minister van Tewerkstelling en Arbeid;

5° de bijdragen : de bijdragen bedoeld in artikel 19 en 20 van de wet van 3 april 1995 houdende maatregelen tot bevordering van de tewerkstelling.

Art. 2. Dit besluit bepaalt de nadere regels voor de aanwending en de verdeling van de opbrengst van de bijdragen bedoeld in de artikelen 19 en 20 onder de openbare instellingen belast met de arbeidsbemiddeling, de beroepsopleiding, de controle van de werklozen en de openbare dienst belast met het toezicht en de opvolging van het begeleidingsplan.

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 3 april 1995, *Belgisch Staatsblad* van 22 april 1995;
Samenwerkingsakkoord tussen de Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten van 13 februari 1996, *Belgisch Staatsblad* van 24 april 1996.

MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 96 — 2767

[S - C - 96/12868]

13 DECEMBRE 1996. — Arrêté royal portant exécution de l'article 21 de la loi du 3 avril 1995 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 3 avril 1995 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi, notamment les articles 19 à 21;

Vu l'accord de coopération du 13 février 1996 entre l'Etat, les Communautés et les Régions concernant le Plan d'accompagnement des chômeurs, notamment l'annexe "financement";

Vu l'avis du Comité d'évaluation;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances donné le 4 octobre 1996;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Compte tenu de la persistance du chômage élevé, il est indispensable d'accorder, au plus tôt, aux organismes d'intérêt public chargés de l'emploi, de la formation professionnelle ou du contrôle des chômeurs les moyens destinés à leur permettre de poursuivre l'exécution du plan d'accompagnement des chômeurs;

Sur la proposition de notre Ministre de l'Emploi et du Travail et de l'avis de nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE Ier. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° le plan d'accompagnement : le plan visé au Chapitre II, Principes, du Titre Ier de l'Accord de coopération du 13 février 1996 entre l'Etat, les Communautés et les Régions concernant le plan d'accompagnement des chômeurs;

2° le Comité d'évaluation : le comité visé au Titre III, dispositions finales, de l'accord de coopération du 13 février 1996 entre l'Etat, les Communautés et les Régions concernant le plan d'accompagnement des chômeurs;

3° la loi : la loi du 3 avril 1995 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi;

4° le Ministre : le Ministre de l'Emploi et du Travail;

5° les cotisations : les cotisations visées aux articles 19 et 20 de la loi du 3 avril 1995 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi.

Art. 2. Le présent arrêté détermine les modalités d'affectation et de répartition du produit des cotisations visées aux articles 19 et 20 entre les organismes d'intérêt public chargés de l'emploi de la formation professionnelle du contrôle des chômeurs et le service public chargé du contrôle et du suivi du plan d'accompagnement.

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 3 avril 1995, *Moniteur belge* du 22 avril 1995;
Accord de coopération entre l'Etat, les Communautés et les Régions du 13 février 1996, *Moniteur belge* du 24 avril 1996.